

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03420 3729

Schumann, Robert

[Album für die Jugend]

Al'bom dlia iunoshestva

M  
1380  
S38  
OP.68  
M3  
1978  
C.1  
MUSI







Digitized by the Internet Archive  
in 2025 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761034203729>





Р. ШУМАН

*Альбом  
для  
молодежи*

---

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО



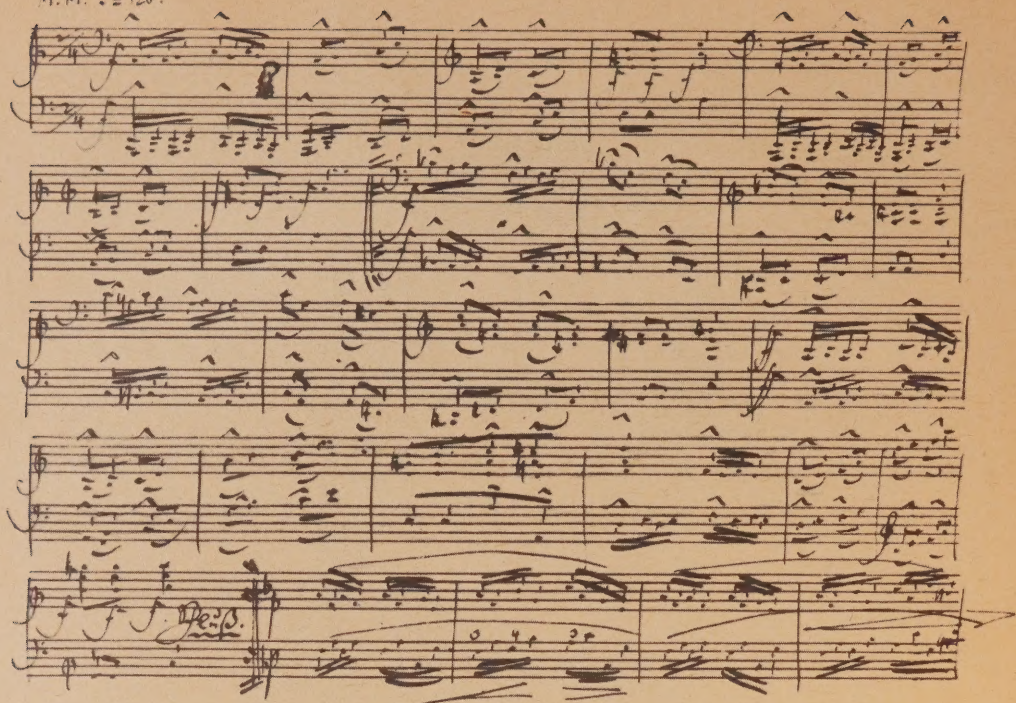






*Engl. Rhythm.*

M. M. ♩ = 126.



*Engl. Rhythm.  
Andante  
Allegretto*

*Andante*



Страницы из авторской чистой рукописи «Альбома для юношества»: «Дед Мороз», «Первая утрата»:



# Р. ШУМАН

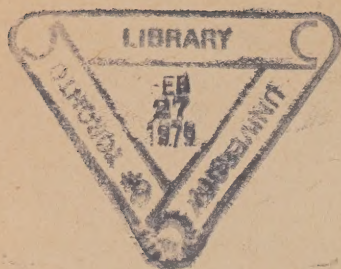
*Альбом  
для  
юношества*

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

Редакция  
В. МЕРЖАНОВА

---

Издательство «МУЗЫКА» Москва 1978



## ОТ РЕДАКТОРА

«Альбом для юношества» был закончен Шуманом в сентябре 1848 года. Первые пьесы были задуманы и написаны как подарок ко дню рождения дочери Марии, которой первого сентября 1848 года исполнилось 7 лет. Затем сочинялись пьесы для более старшего возраста. Весь цикл был впервые опубликован в декабре 1848 года издательством «Шуберт и К.» (Гамбург и Нью-Йорк).

Популярность этих пьес, которые давно уже считаются образцами художественного совершенства, объясняется удивительной яркостью образов, остротой характеристик, гибкостью ритмов, лаконичностью языка, точностью методической направленности.

Редактор считал своей главной задачей восстановление истинного авторского текста. Для этого были изучены и сравнены издания: польское (редакторы Гофман и Ригер), румынское (Дрымба), немецкое (Зауэр, Клаузер), русское (Н. Рубинштейн), советское (Гольденвейзер), первое издание 1848 года (прижизненное), факсимильное издание 1956 года (ГДР) — что дало возможность выявить и устранить некоторые текстологические неточности и ошибки. В частности, восстановлены авторские лиги, отражающие подлинное «дыхание» музыкальной речи Шумана.

Все знаки и слова в тексте, взятые в скобки, добавлены редактором. Цифры, обведенные кружками, показывают аппликатуру автора. Обозначения педали принадлежат Шуману.

Буквы m. s. (mano sinistra) означают «левая рука», буквы m. d. (mano destra) — «правая рука».

Украшения могут быть исполнены следующим образом: мордент — за счет ноты, над которой он написан; форшлаг — за счет предыдущей ноты; арпеджированные аккорды — так, чтобы на сильную долю приходился верхний звук аккорда.

Метрономические указания (в скобках) выставлены редактором ориентировочно.

В. Мержанов

M  
1380  
S38  
op. 68  
M3  
1978



## Melodie

# Мелодия

Musical score for a piano piece, featuring five systems of grand staves. The notation includes treble and bass clefs, a common time signature (C), and various musical symbols such as notes, rests, and fingerings. The piece is marked with a tempo of quarter note = 116 and a dynamic of piano (p). The notation is in a single key signature with one sharp (F#).

## Soldatenmarsch

## Солдатский марш

Munter und straff (♩=120)

Бодро и определенно

2

*f*

4 3 2 1 2 3 4 1 5 2 3 1 5

5 3 4 2 4 2 3

*f*

4 3

5 3 4 2 4 2 3

*f*

1 2 3 2 1 5 1 4 2 1 3 2 1 4 2 3 1 4 2 3 1

*f*

3 2 1 2 3 1 2 1 4 3 3 2 1 2 3 1 4

*f*

1 2 3 2 1 4 2 1 3 2 1 3 2 1 3

*f*

*f*

3 2 1 2 3 2 1 3



## Trällerliedchen

## Песенка

Nicht schnell (♩ = 144)

Не скоро

3 *p* (*una corda*)

3 4 3 2 2 3 3 5 4 2

4 3 2 3 4 2 1 4 5 1

4 2 5 1 5 1 2 4 1 2 3 1 5 2 3 5 1 3

1 2 1 4 3 1 2 1

3 5 1 3 1 4 3 2 1 3 4 5 3 1 2 4 3 2 3 3 5 1 2 3

3 1 2 4 3 2 3 1 4 3 2 3 1 4 3 2 3 5 1 2 3

## Ein Choral

## Хорал

(♩ = 54)

The musical score is written for piano in D major (two sharps) and 4/4 time. It consists of four systems of music. The first system includes a dynamic marking *p* and a tempo indication  $(\text{♩} = 54)$ . The notation includes treble and bass staves with various musical symbols such as notes, rests, and fingerings (numbers 1-5). The piece concludes with a double bar line at the end of the fourth system.



## Stückchen

## Пьеска

Nicht schnell (♩ = 138)  
Не скоро

5 *p*

The musical score is written for piano. It consists of five systems of two staves each. The right hand (treble clef) plays a melody with fingerings 1, 2, 3, 4, 5. The left hand (bass clef) plays a more complex accompaniment with various fingerings and slurs. The tempo is marked 'Nicht schnell' (♩ = 138) and 'Не скоро'. The dynamics include piano (*p*).

## Armes Waisenkind

## Бедный сиротка

Langsam (♩ = 104)

Медленно

6 *p*

Langsamer  
замедляя

Im Tempo

Langsamer  
замедляя

Im Tempo



## Jägerliedchen

## Охотничья песенка

Frisch und fröhlich (♩.=112)

Бодро и весело

The musical score is written for piano in 6/8 time, with a tempo of 112 beats per minute. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The score includes various dynamics: *f* (forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *piu f* (pianissimo forte). Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Articulation marks, including accents and slurs, are used throughout. The score begins with a forte (*f*) dynamic and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic. The piece is marked 'Frisch und fröhlich' (Bodro i veselo) and has a tempo of 112 beats per minute.

# Wilder Ritter

## Смелый наездник

This image shows a page of musical notation, likely for a piano piece. The page contains six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 120 (♩. = 120). The dynamics range from mezzo-forte (mf) to fortissimo (sf). The notation includes various note values, rests, and fingerings. The piece concludes with a double bar line and a final measure marked (f).



Volksliedchen

Народная песенка

Im klagenden Ton (♩=92)

Жалобно

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). Bass staff starts with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is in 4/4 time. The first measure of the treble staff has a dynamic marking *p* (piano). The first measure of the bass staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The system includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). Bass staff starts with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is in 4/4 time. The first measure of the treble staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The first measure of the bass staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The system includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.

Lustig  
Весело

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). Bass staff starts with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is in 4/4 time. The first measure of the treble staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The first measure of the bass staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The system includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). Bass staff starts with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is in 4/4 time. The first measure of the treble staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The first measure of the bass staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The system includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.

Wie im Anfang  
Как в начале

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). Bass staff starts with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is in 4/4 time. The first measure of the treble staff has a dynamic marking *p* (piano). The first measure of the bass staff has a dynamic marking *p* (piano). The system includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). Bass staff starts with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is in 4/4 time. The first measure of the treble staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The first measure of the bass staff has a dynamic marking *fp* (fortissimo piano). The system includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.

# Fröhlicher Landmann von der Arbeit zurückkehrend

Frisch und munter (♩ = 112)

Весело и бодро

# Веселый крестьянин, возвращающийся с работы

10

10

*f*

*f*

*(mf)*

*f*

*(mf)*

*f*



## Schalkhaft (♩. = 96)

Шаловливо

11

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*f*

*f*

*cresc.*

*f*

*p*

Schluss  
Конец

Vom Anfang ohne Wiederholung bis zum Schluss  
С начала без повторений до слова «Конец»

## Knecht Ruprecht

## Дед Мороз

$\text{♩} = 126$

12

*f f f*

*f f f*

*f*

*ff*

*f f f*

(Конец)

7495

The musical score is written for piano in 2/4 time, with a tempo of 126 beats per minute. It consists of five systems of staves. The first system is marked with a large '12' and features a key signature of one sharp (F#). The melody is primarily in the bass clef, with some treble clef passages. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and triplets. The piece concludes with a double bar line and the word '(Конец)' (The End) in parentheses.



The musical score consists of six systems, each with a treble and bass staff. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble staff has a melodic line with triplets and slurs. Bass staff has a supporting line with triplets. Dynamics: *p*.
- System 2:** Continuation of the melodic and supporting lines. Dynamics: *p*.
- System 3:** Treble staff continues with slurs. Bass staff has a line with accents ( $\wedge$ ) and a crescendo marking (*cresc.*). Dynamics: *p*.
- System 4:** Treble staff has a melodic line with slurs. Bass staff has a line with slurs and a forte marking (*sf*). Dynamics: *p*.
- System 5:** Treble staff has a melodic line with slurs. Bass staff has a line with slurs. Dynamics: *p*.
- System 6:** Treble staff has a melodic line with slurs. Bass staff has a line with slurs and a fortissimo marking (*fp*). Dynamics: *fp*.

Fingerings (1-5) and articulation marks (accents, slurs) are present throughout the score.

(С начала пьесы без повторений до слова «Конец»)

Mai, lieber Mai,  
Bald bist du wieder da!

Май, милый май,—  
скоро ты вновь настанешь!

Nicht schnell (♩ = 108)

Не скоро

13 *p* (m.s.)

The piano score is written for two staves (treble and bass clef) in G major (three sharps) and 2/4 time. The tempo is marked 'Nicht schnell' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The first system includes a rehearsal mark '13'. The score features various musical notations including slurs, ties, and fingerings. Dynamics change throughout, including a mezzo-forte (*m.f.*) section and a forte (*f*) section. The piece concludes with a final forte (*f*) chord.



This page contains five systems of musical notation for a piano piece. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 4/4. The notation includes treble and bass staves with various musical elements:

- System 1:** Features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamic markings *fp* (fortissimo piano) are present. A *Red.* (ritardando) marking appears at the end of the system.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. A *\** (crescendo) marking is visible in the bass staff.
- System 3:** Shows a more active melodic line in the treble staff, with the bass staff providing a steady accompaniment.
- System 4:** Features a complex melodic passage in the treble staff, with the bass staff continuing the accompaniment.
- System 5:** The final system on the page, ending with a *fp* marking. It includes various fingerings and a final cadence.

The notation is detailed, with many slurs, ties, and specific fingering instructions throughout the piece.

5 4 2 5 2 1 1 3 *fp* *fp* Red.

\*

*p* *fp*



Leise und sehr egal zu spielen (♩.=96)

Тихо и очень ровно

14

The musical score is presented in a single system with two staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8. The piece is marked 'Leise und sehr egal zu spielen' (Soft and very even) with a tempo indication of a quarter note equals 96 (♩.=96). The Russian translation 'Тихо и очень ровно' is also provided. The score consists of 14 measures, with the number '14' written at the beginning. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingering numbers (1-5). There are also articulation marks, including asterisks and accents, placed below the notes. The piece is identified as '4. Шуман' (4. Schumann) and '7495' at the bottom.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble staff has a melodic line with a slur and a 'dim.' marking. Bass staff has a rhythmic accompaniment with fingerings 4, 2, 3, 4, 2. There are asterisks and 'ped.' markings below the bass staff.
- System 2:** Treble staff continues the melodic line. Bass staff has fingerings 5, 2, 3, 3, 5, 3. Asterisks and 'ped.' markings are present.
- System 3:** Treble staff has a melodic line with a slur. Bass staff has fingerings 4, 2, 1, 4, 4, 5. Asterisks and 'ped.' markings are present.
- System 4:** Treble staff has a melodic line with a slur. Bass staff has fingerings 5, 5, 4, 4, 5, 4. Asterisks and 'ped.' markings are present.
- System 5:** Treble staff has a melodic line with a slur. Bass staff has fingerings 5, 4, 5, 4, 4. There are 'poco' and 'a' markings in the treble staff. Asterisks and 'ped.' markings are present.
- System 6:** Treble staff has a melodic line with a slur and a 'dim.' marking. Bass staff has fingerings 5, 2, 3, 4, 2. Asterisks and 'ped.' markings are present.

The page number 7495 is located at the bottom center.



## Frühlingsgesang

## Весенняя песня

23

Innig zu spielen  $\text{♩} = 56$ 

Задушевно

15 *mf*

*mf*

*fp*

*pp*

Verschiebung  
(una corda)

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with various fingerings and dynamics.

*f* *m.s.*

(tre corde)

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with various fingerings and dynamics.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with various fingerings and dynamics.

*fp*

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with various fingerings and dynamics.

*pp* *f* (m.s.)

(tre corde)

Verschiebung  
(una corda)

Etwas langsamer  
немного замедляя

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves with various fingerings and dynamics.

*fp*



Nicht schnell (♩=88)  
Не скоро

16 *fp*

*p*

*fp*

*p*

Etwas langsamer  
Немного замедляя

*cresc.*

Im Tempo

*f*

*p*

## Kleiner Morgenwanderer

## Утренняя прогулка

**Frisch und kräftig** (♩=112)

## Бодро и сильно

Бодро и сильно

17 *f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*ff*

*f* *f* *f* *f*

*pp*

1 2 Schwächer  
Cresce



## Schnitterliedchen

## Песенка жнецов

Nicht sehr schnell (♩. = 112)

Не очень скоро

18

7495

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Для старшего возраста

## Kleine Romanze

## Маленький романс

Nicht schnell  $\text{♩} = 130$ 

Не скоро

19

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of staves. The piano part is written in 4/4 time and features complex fingerings and dynamic markings. The vocal part is written in a single line and includes lyrics in Russian. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and ornaments.

19

*p* *fp* *sf* *p*

*sf* *sf* *f* *sf* *p*

*dim.* *pp* *f* *sf* *f*

*sf* *p* *dim.* *pp*



Im mässigen Tempo (♩ = 108)

В умеренном движении

20

20

*p*

*mf*

*p*

*mf*

5. Шуман

7495

# Langsam und mit Ausdruck zu spielen ♩=98

Медленно и выразительно

21

*p*

Langsamer  
замедляя

Im Tempo

Etwas langsamer  
Немного замедляя

7495



# Rundgesang

# Хороводная песня

31

Mässig. Sehr gebunden zu spielen  $J.=72$

Умеренно. Очень связно

22

Measures 22-25. Treble staff: 2, 4, 4, 5, 4, 1, 4, 3, 2, 4, 3-5, 4, 3, 2. Bass staff: 2, 5, 5, 4, 5, 3, 5, 5, 4, 1, 2, 5.

Measures 26-30. Treble staff: 5, 4, 3, 2, 1, 3, 5, 3, 1, 2, 3, 2, 2, 1. Bass staff: 1, 5, 2, 3, 2, 3, 1, 1, 5, 7, mf.

Measures 31-35. Treble staff: 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7. Bass staff: 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7. fp.

Measures 36-40. Treble staff: 3, 2, 3, 4, 3, 5, 4, 3, 2, 3, 5, 4, 2, 3, 5, 4, 2. Bass staff: 1, 2, 5, 2, 5, 2, 5, 2, 5, 2, 5, 2, 5, 2, 5, 2, 5. p.

Langsamer  
замедляя

Measures 41-45. Treble staff: 3, 1, 2, 3, 2, 1, 3, 5, 4, 1, 3, 5, 4, 1, 3, 5, 4, 2. Bass staff: 3, 5, 2, 5, 3, 5, 2, 5, 3, 5, 2, 5, 3, 5, 2, 5, 3, 5. 4.

## Im Tempo

First system of musical notation for 'Im Tempo'. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music is written for piano in treble and bass staves. The first measure of the treble staff has a fingering of 5 2 1 over a dotted quarter note, followed by a slur over an eighth note (2), a quarter note (3), and another eighth note (2). The bass staff has a fingering of 1 3 under a dotted quarter note. A piano (*p*) dynamic marking is placed between the staves in the second measure.

Second system of musical notation for 'Im Tempo'. The treble staff continues with various slurs and fingerings (3, 2, 1, 5, 2, 1, 3, 2, 1, 5, 2, 1, 4, 1, 2). The bass staff has fingerings (1, 4, 5, 4, 3, 2, 3, 4). A forte-piano (*fp*) dynamic marking is in the middle, and a piano (*p*) dynamic marking is at the end of the system.

Third system of musical notation for 'Im Tempo'. This system continues the melodic and harmonic development in the treble and bass staves, maintaining the same key signature and tempo.

Langsamer  
замедляя

## Im Tempo

Fourth system of musical notation for 'Im Tempo'. The tempo is marked 'Im Tempo' despite the preceding 'Langsamer' instruction. The notation continues with slurs and fingerings in both staves.

Fifth system of musical notation for 'Im Tempo'. The final system on the page, featuring a forte-piano (*fp*) dynamic marking in the middle. The piece concludes with a double bar line.



# Reiterstück

# Всадник

33

Kurz und bestimmt  $\text{♩} = 100$

Отрывисто и определенно

23

*pp*

*cresc.*

*ff*

*(m.d.)*

*Nach und nach schwächer*  
*Постепенно ослабевая*

*(m.d.)*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has fingerings 4 2, 5 3, 4 2, 5 3, 3 2 1 2. Bass staff has a 7. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has fingerings 4 2, 4 2, 5 3, 5 3, 4, 4 2, 5 3. Bass staff has a 7. The key signature has one sharp (F#).

Immer schwächer  
Еще слабее

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has fingerings 2, 3, 2, 2, 3, 1. Bass staff has a 7. The key signature has one sharp (F#). Dynamics include *pp* and *p*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has fingerings 5 3 1, 4 2 1. Bass staff has fingerings 2, 1, 1, 2, 1. The key signature has one sharp (F#). Dynamics include *p* and *pp*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has fingerings 4 2 1, 5 4 1, 3 1, 5 4 1. Bass staff has fingerings 3, 1, 2, 1. The key signature has one sharp (F#). Dynamics include *pp* and *p*.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has fingerings 5 3 1. Bass staff has fingerings 1 4, 2 5. The key signature has one sharp (F#). Dynamics include *p*.



# Ernteliedchen

# Урожайная песенка

35

Mit fröhlichem Ausdruck (♩ = 76)

Весело

24 *mf*

*Im Tempo*

*p*

*fp*

*Langsamer  
замедляя*

*Im Tempo*

7495

Etwas agitiert (♩=100)

Немного взволнованно

25 *mf*

*cresc.*

*ff.*

*f* *dim.* *p* *cresc.*

*f*

7495

# Nicht schnell, hübsch vorzutragen (♩=92)

Не скоро, выразительно

26

Etwas langsamer  
Немного замедляя

Im Tempo



## Canonisches Liedchen

## Песенка в форме канона

**Nicht schnell und mit innigem Ausdruck (♩=69)**

## Не скоро и задушевно

[illegible]

A musical score for "The Rose Tree" featuring a treble and bass staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. A "rit." marking appears at the end of the piece.

fp

4 1 5 4 3 4 5 1 4 2 1

1 2 1 2 1 5 4 5

fp

A musical score for the song "The Rose Tree" in G major, 2/4 time. The score is written for piano and voice. The piano part consists of two staves, treble and bass. The voice part is a single staff. The score includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The tempo is marked "Moderato". The score is divided into four measures. The first measure has a piano introduction with a forte dynamic. The second measure has a piano introduction with a piano dynamic. The third measure has a piano introduction with a piano dynamic. The fourth measure has a piano introduction with a piano dynamic. The piano part features various fingerings and articulations, including slurs and accents. The voice part features a melody with a key signature of one sharp and a time signature of 2/4.

*Etwas langsamer*  
немного замедляя

# Erinnerung (4 November 1847)

# Воспоминание (4 ноября 1847 года)<sup>1</sup>

Nicht schnell und sehr gesangvoll zu spielen (♩ = 54)  
Не скоро и очень певуче

28 *p*

1. 2.

<sup>1</sup> День смерти Мендельсона.



# Fremder Mann

# Чужеземец

41

Stark und kräftig zu spielen ♩=144

Сильно и энергично

29

1. 2.

(b)

1. 2.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation includes various musical elements such as dynamics, articulation, and fingerings.

- System 1:** Features a treble and bass staff. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, 4, and 5. There are also slurs and accents.
- System 2:** Continues the piece with a *ff* (fortissimo) dynamic. It includes slurs, accents, and a repeat sign.
- System 3:** Shows a *p* (piano) dynamic. It includes slurs, accents, and a repeat sign.
- System 4:** Features a *ff* (fortissimo) dynamic. It includes slurs, accents, and a repeat sign.
- System 5:** Includes a first ending marked "1." and a *ff* (fortissimo) dynamic. It includes slurs, accents, and a repeat sign.
- System 6:** Includes a second ending marked "2." and a *f* (forte) dynamic. It includes slurs, accents, and a repeat sign.

The notation is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp sign above the first measure. Dynamics include *sf* (sforzando) in both staves. A key signature change to one sharp (F#) occurs in the third measure of the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp sign above the first measure. Dynamics include *sf* in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp sign above the first measure. Dynamics include *sf* in both staves.

## Coda

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp sign above the first measure. Dynamics include *cresc.* (crescendo) in the bass staff. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are present in both staves.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp sign above the first measure. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte) in the bass staff. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are present in both staves.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp sign above the first measure. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the bass staff. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are present in both staves.



# Sehr langsam (♩ = 84)

Очень медленно

\* \*

30

*p*

*pp*

*sf*

Etwas langsamer

Немного замедляя

Im Tempo

*fp*

*p*

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with various notes and rests. Fingering numbers are present below the bass staff.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves. Dynamic markings *sf* and *p* are present. Fingering numbers are present below the bass staff.

*Etwas langsamer*  
*Немного замедляя*

*Im Tempo*

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves. Dynamic markings *p* and *pp* are present. Fingering numbers are present below the bass staff.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves. Fingering numbers are present below the bass staff.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves. Dynamic marking *fp* is present. Fingering numbers are present below the bass staff.

## Kriegslied

## Военная песня

Sehr kräftig  $\text{♩} = 94$ 

Очень сильно

31

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The first system starts with a forte (f) dynamic and a tempo marking of 94 beats per minute. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. There are also some performance markings like 'ff' (fortissimo) and 'rit.' (ritardando). The piece ends with a double bar line and a final chord.



This page contains six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *f* (forte) and *ff* (fortissimo). Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. There are also some decorative symbols like asterisks and a 'Red.' marking. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

# Scheherazade

# Шехеразада

**Ziemlich langsam, leise** ( $\text{♩} = 88$ )

Довольно медленно, тихо

32

*p*

*fp*

*fp*

*fp*

7405

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical elements such as fingerings, dynamics, and tempo markings.

- System 1:** Features complex fingerings (e.g., 3 1 5, 2 3 4 1 2 3 2) and a final measure with a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '3'.
- System 2:** Includes the tempo marking 'rit.' at the beginning and 'a tempo' in the second measure.
- System 3:** Features the dynamic marking 'sf' (sforzando) in both the treble and bass staves.
- System 4:** Features the dynamic marking 'sf' in both the treble and bass staves.
- System 5:** Features the dynamic marking 'sf' in both the treble and bass staves.
- System 6:** Includes the dynamic marking 'sf' at the beginning and 'pp' (pianissimo) in the third measure. The system concludes with a 'rit.' (ritardando) marking.



„Weinlesezeit—  
Fröhliche Zeit!“

Munter  $\text{♩} = 120$

Бодро

„Сбор винограда—  
веселое время!“

33

*mf* *p* *p* *fp*

23212 *tr* 23213 *tr* 23212 *tr* 23213 *tr*

7495

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for both the right and left hands on grand staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 3/4. The music includes various musical notations such as notes, rests, trills, and dynamic markings like *p*, *sf*, and *Red.* Fingerings and articulations are indicated by numbers and symbols above the notes.

The first system begins with a treble clef and a bass clef. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The second system features a trill in the right hand and a series of quarter notes in the left hand. The third system includes a trill in the right hand and a series of quarter notes in the left hand. The fourth system features a trill in the right hand and a series of quarter notes in the left hand. The fifth system includes a trill in the right hand and a series of quarter notes in the left hand. The sixth system features a trill in the right hand and a series of quarter notes in the left hand.

The page number 7495 is located at the bottom center.

## Thema

Langsam. Mit inniger Empfindung  $\text{♩} = 84$ 

Медленно. С искренним чувством

## Тема

34

2312

Etwas langsamer  
Немного замедляя

Im Tempo

Nach und nach langsamer  
Постепенно замедляя

1. 2.



Langsam, zart (♩ = 100)

Медленно, нежно

35

*p* *fp* *sf*

7495

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth and sixteenth notes with fingerings 4, 4, 5, 4, 2, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 4, 5, 4, 3, 2. The bass clef staff has a whole note chord. Dynamics include *p* and *cresc.*. There are three asterisks below the staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth and sixteenth notes with fingerings 5-4, 5, 4, 3, 1, 4, 1, 1, 3, 2, 5, 3, 4, 2. The bass clef staff has a whole note chord. Dynamics include *pp*. There are four asterisks below the staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth and sixteenth notes with fingerings 4, 5, 4, 3, 3, 1, 5, 2, 1, 1, 5, 4, 2, 3, 1, 2, 3. The bass clef staff has a whole note chord. Dynamics include *pp*. There are four asterisks below the staff.

Fourth system of musical notation. The first measure is marked "1." and the second measure is marked "2. rit.". The treble clef staff contains a series of eighth and sixteenth notes with fingerings 5, 4, 3, 1, 3, 4, 3, 4. The bass clef staff has a whole note chord. Dynamics include *pp*. There are four asterisks below the staff.

# Lied italienischer Marinari

# Песня итальянских моряков

55

Langsam

Медленно

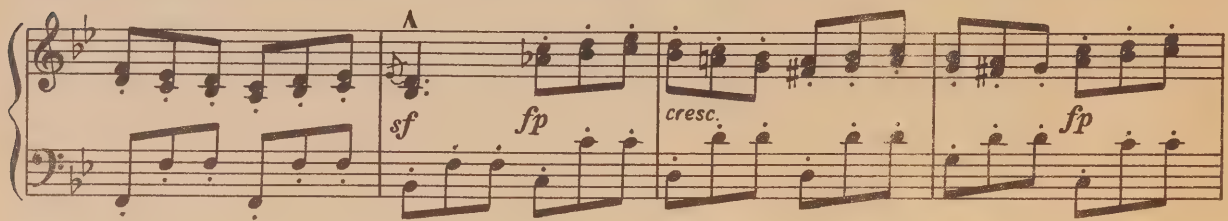
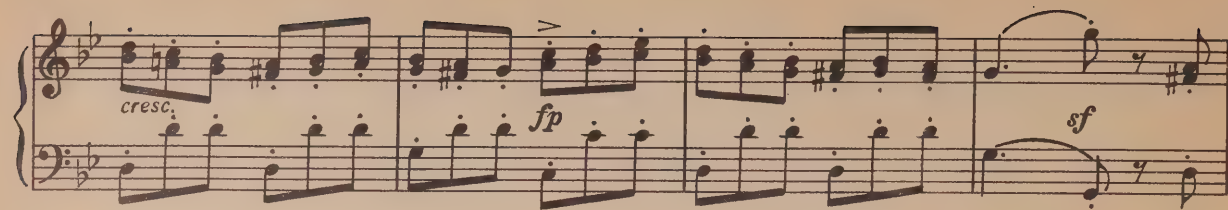
Schnell (♩ = 104)

Быстро

36

The musical score is written for piano and voice. It begins with a tempo of 'Langsam' (slow) and a key signature of one sharp (F#). The tempo changes to 'Schnell' (fast) at measure 36, with a tempo marking of ♩ = 104. The score consists of six systems of piano and vocal staves. The piano part includes various dynamics (f, pp, fp, sf, cresc.) and articulation (accents). The vocal part includes various dynamics (sf, p) and articulation (accents). The score is numbered 7495 at the bottom.





Nicht schnell (♩ = 136)

Не скоро

37

Measures 37-42. Treble staff: 37 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 38 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 39 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 40 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 41 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 42 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2). Bass staff: 37 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 38 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 39 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 40 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 41 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2), 42 (3, 5, 3, 2, 5, 1, 5, 3, 5, 3, 2, 5, 3, 5, 3, 2). Dynamics: *p*.

Measures 43-48. Treble staff: 43 (4, 2, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1), 44 (4, 2, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1), 45 (4, 2, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1), 46 (4, 2, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1), 47 (4, 2, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1), 48 (4, 2, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1). Bass staff: 43 (5, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1), 44 (5, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1), 45 (5, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1), 46 (5, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1), 47 (5, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1), 48 (5, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 1). Dynamics: *mf*, *f*.

Measures 49-54. Treble staff: 49 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 50 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 51 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 52 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 53 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 54 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3). Bass staff: 49 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 50 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 51 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 52 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 53 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 54 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4). Dynamics: *f*, *mf*.

Measures 55-60. Treble staff: 55 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 56 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 57 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 58 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 59 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 60 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3). Bass staff: 55 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 56 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 57 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 58 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 59 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 60 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4). Dynamics: *f*.

Measures 61-66. Treble staff: 61 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 62 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 63 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 64 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 65 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3), 66 (3, 4, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 3). Bass staff: 61 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 62 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 63 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 64 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 65 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4), 66 (1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4, 2, 5, 1, 4, 1, 4). Dynamics: *p*.

This page contains six systems of musical notation for piano, arranged in two columns of three systems each. The notation includes various musical elements such as notes, rests, dynamics, and fingerings.

- System 1:** Features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with notes and rests, including a triplet of eighth notes. The bass staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *p* (piano) and *sf* (sforzando). Fingerings are indicated by numbers 1-5.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. The treble staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sf* and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5.
- System 3:** Features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with notes and rests, including a triplet of eighth notes. The bass staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sf* and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5.
- System 4:** Continues the melodic and harmonic development. The treble staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sf* and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5.
- System 5:** Features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with notes and rests, including a triplet of eighth notes. The bass staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sf* and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5.
- System 6:** Continues the melodic and harmonic development. The treble staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff has a more active line with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sf* and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5.



Ziemlich langsam (♩ = 69)

Довольно медленно

38

*p*

*pp*

*cresc.*

*f*

*p*

## II

Langsam (♩ = 69)

Медленно

39 *pp*

Nach und nach belebter

Постепенно оживляясь

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with fingerings and articulation marks.

Second system of musical notation, measures 5-8. Includes dynamic markings (P), (f), (sf), and (p).

Third system of musical notation, measures 9-12. Includes dynamic markings (sf), (p), and (f).

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Includes first and second endings, tempo markings (Erstes Tempo, Im Tempo), and dynamic marking (pp).

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Includes dynamic marking (pp) and a fermata.



## Ein wenig langsamer

Несколько медленнее

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *pp* dynamic marking. Fingering numbers (1-5) are present above many notes. Trills are marked with 'tr.' and asterisks. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *fp* dynamic marking. Fingering numbers (1-5) are present above many notes. Trills are marked with 'tr.' and asterisks. The key signature has one flat (B-flat).

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *pp* dynamic marking. Fingering numbers (1-5) are present above many notes. Trills are marked with 'tr.' and asterisks. The key signature has one flat (B-flat).

## Nach und nach langsamer

Постепенно замедляя

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *pp* dynamic marking. Fingering numbers (1-5) are present above many notes. Trills are marked with 'tr.' and asterisks. The key signature has one flat (B-flat).

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *pp* dynamic marking. Fingering numbers (1-5) are present above many notes. Trills are marked with 'tr.' and asterisks. The key signature has one flat (B-flat).

*tr.*  
Verschiebung  
(una corda)

# Kleine Fuge

# Маленькая fuga

63

Vorspiel (♩ = 72)

Прелюдия

40

7495

## Fuge. Lebhaft, doch nicht zu schnell (♩ = 80)

Фуга. Живо, но не слишком скоро

The musical score is written for a fugue in D major, Op. 87, No. 1 by Johann Sebastian Bach. It is in 3/4 time and consists of six systems of two staves each. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is 'Lebhaft, doch nicht zu schnell' (♩ = 80). The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. Dynamics include piano (p), mezzo-forte (m.f.), and forte (f). The score is numbered 7495 at the bottom.



This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes treble and bass staves with various musical elements such as notes, rests, and fingerings. The first system begins with a forte (*sf*) dynamic marking. The second system includes a mezzo-forte (*mf*) marking. The third system features a forte (*f*) marking. The fourth system includes a mezzo-forte (*mf*) marking. The fifth system features a forte (*f*) marking. The sixth system includes a mezzo-forte (*mf*) marking. The notation is complex, with many notes and rests, and includes various fingerings and articulations. The page number 7495 is visible at the bottom center.

7495

# Nordisches Lied

(Gruss an G.)

# Северная песня

(привет Г.)<sup>1</sup>

Im Volkston (♩ = 92)

В народной манере

41

## Figurierter Choral

## Хорал с фигурацией

42

<sup>1</sup> Г. — композитор Нильс Гаде. Буквы, обозначающие начальные звуки пьесы (g, a, d, e), образуют его фамилию.

This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The notation includes various musical elements such as notes, rests, slurs, and fingerings (indicated by numbers 1-5). Dynamic markings like *mf* (mezzo-forte) and *rit.* (ritardando) are present. The music is written in a key signature of one flat (B-flat). The systems are arranged vertically, with the first system at the top and the sixth at the bottom. The page number 67 is located in the top right corner.

System 1: Treble staff has a series of eighth notes with fingerings 1, 2, 1, 3, 3, 2, 4. Bass staff has a series of eighth notes with fingerings 2, 3, 4, 5, 3, 5.

System 2: Treble staff has a series of eighth notes with fingerings 4, 5, 3, 2, 2, 2, 2. Bass staff has a series of eighth notes with fingerings 4, 5, 3, 2, 2, 3, 2.

System 3: Treble staff has a series of eighth notes with fingerings 4, 2, 3, 2, 2, 3, 2. Bass staff has a series of eighth notes with fingerings 2, 3, 2, 3, 2, 3, 2.

System 4: Treble staff has a series of eighth notes with fingerings 4, 5, 4, 3, 2, 2. Bass staff has a series of eighth notes with fingerings 2, 3, 4, 5, 3, 4, 5.

System 5: Treble staff has a series of eighth notes with fingerings 3, 4, 3, 4, 3, 4, 3. Bass staff has a series of eighth notes with fingerings 2, 3, 4, 5, 3, 4, 5.

System 6: Treble staff has a series of eighth notes with fingerings 3, 4, 3, 4, 3, 4, 3. Bass staff has a series of eighth notes with fingerings 2, 3, 4, 5, 3, 4, 5.



## Sylvesterlied

## Новогодняя песня

Im mässigen Tempo (♩=66)

В умеренном темпе

43

*mf* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.* *cresc.*

7495

## «ЖИЗНЕННЫЕ ПРАВИЛА ДЛЯ МУЗЫКАНТОВ»<sup>1</sup>

[1] Развитие слуха — это самое важное. Старайся с юных лет распознавать тональности и отдельные звуки. Колокол, оконное стекло, кукушка, — прислушайся, какие звуки они издают.

[2] Играй прилежно гаммы и другие упражнения для пальцев. Но есть много людей, которые полагают, что этим все и достигается, которые до глубокой старости ежедневно проводят многие часы за механическими упражнениями. Это похоже приблизительно на то, как если бы стараться ежедневно все быстрее и быстрее произносить азбуку. Употребляй свое время с большей пользой.

[4] Играй ритмично! Игра некоторых виртуозов похожа на походку пьяного. Не бери с них пример.

[5] Изучи как можно раньше основные законы гармонии.

[6] Не бойся слов: теория, генерал-бас, контрапункт и т. п.; они приветливо пойдут тебе навстречу, если ты сделаешь по отношению к ним то же самое.

[7] Никогда не бренчи на инструменте! Всегда со свежим чувством играй вещь до конца, никогда не бросай на половине.

[8] Тянуть и спешить — одинаково большой недостаток.

[9] Добивайся того, чтобы играть легкие вещи правильно и хорошо; это лучше, чем посредственно исполнять трудные.

[10] Всегда проявляй заботу о чистоте настройки твоего инструмента.

<sup>1</sup> «Жизненные правила для музыкантов» публикуются по изданию 1959 года (Музгиз, Москва) под редакцией Д. В. Житомирского.

По первоначальному замыслу Р. Шумана, эти афоризмы предполагалось поместить между отдельными пьесами «Альбома для юношества», но затем он отказался от своего намерения и опубликовал их отдельно (в приложении к лейпцигскому «Новому музыкальному журналу», 1850, № 36). Позднее «Жизненные правила» печатались в дополнение к «Альбому для юношества», а с 1854 года вошли в томовое издание шумановского «Собрания статей о музыке и музыкантах».

«Дополнительные афоризмы» были обнаружены в рукописях Шумана уже после его смерти.

В настоящем издании некоторые афоризмы опущены.

[11] Необходимо, чтобы пьесой овладели не только пальцы, ты должен уметь также и напевать ее для себя без инструмента. Развивай свое воображение настолько, чтобы ты мог удержать в памяти не одну лишь мелодию произведения, но и относящуюся к ней гармонию.

[12] Старайся, даже если у тебя небольшой голос, петь с листа без помощи инструмента; тонкость твоего слуха от этого будет все возрастать. Если же у тебя хороший голос, не медли и минуты и развивай его; рассматривай это как прекраснейший дар, которым тебя наделило небо.

[13] Ты должен настолько себя развить, чтобы понимать музыку, читая ее глазами.

[14] Когда ты играешь, не беспокойся о том, кто тебя слушает.

[15] Играй всегда так, как если бы тебя слушал мастер.

[16] Если тебе предлагают сыграть с листа незнакомое сочинение, то сначала пробеги его глазами.

[17] Если ты выполнил свою повседневную музыкальную работу и чувствуешь усталость, не насилуй себя больше. Лучше отдохнуть, чем работать без охоты и бодрости.

[18] Когда будешь постарше, не играй ничего модного. Время дорого. Надо иметь сто человеческих жизней, чтобы познакомиться только со всем хорошим, что существует на свете.

[19] На сладостях, пирожных и конфетах ни один ребенок не вырастет здоровым человеком. Духовная пища так же, как и телесная, должна быть простой и здоровой. Великие мастера достаточно позаботились о такой пище; пользуйся ею.

[20] Ты не должен способствовать распространению плохих произведений; наоборот должен всеми силами препятствовать этому.

[22] Ты не должен ни играть плохих произведений, ни слушать их без крайней необходимости.

[23] Никогда не увлекайся блеском, так называемой бравурностью. Старайся, чтобы музыка произвела то впечатление, какое имел в виду автор; большего не надо; все, что сверх этого, — искажение.

[24] Считай безобразием что-либо менять в сочинениях хороших композиторов, выпускать или, того хуже, добавлять в них новомодные украшения. Это величайшее оскорбление, какое ты можешь нанести искусству.

[25] Выбирая вещи для работы, советуйся со старшими: ты этим сэкономишь себе много времени.

[26] Постепенно знакомься со всеми значительными произведениями всех выдающихся композиторов.

[27] Не обольщайся успехом, который часто завоевывают так называемые большие виртуозы. Одобрение художника пусть будет для тебя ценнее признания целой толпы.

[28] Все модное становится со временем немодным, и если ты будешь гоняться за модой до старости, то превратишься в фата, которого никто не уважает.

[30] Никогда не упускай возможности участвовать в совместной игре — в дуэтах, трио и т. д. Это придаст твоей игре свободу, живость. Почаще аккомпанируй певцам.

[31] Если бы все хотели играть первую скрипку, нельзя было бы составить оркестра. Уважай поэтому каждого музыканта на его месте.

[32] Люби свой инструмент, но в своем тщеславии не считай его лучшим, единственным. Помни, что существуют и другие, притом столь же прекрасные. Помни и о существовании певцов: не забудь, что самое высокое в музыке находит свое выражение в оркестре и хоре.

[33] Когда подрастешь, общайся больше с партитурами, чем с виртуозами.

[34] Играй усердно фуги больших мастеров и, прежде всего, Иог-Себ. Баха. «Хорошо темперированный клавир» должен быть твоим хлебом насущным. Тогда ты безусловно станешь основательным музыкантом.

[35] Ищи среди твоих товарищей таких, которые знают больше, чем ты.

[36] Отдыхай от своих музыкальных занятий за чтением поэтов. Чаше бывай на лоне природы!

[37] У певцов и певцов можно кое-чему научиться, но не доверяй им во всем.

[38] Свет велик. Будь скромнее! Ты еще не открыл и не придумал ничего такого, что не было известно до тебя. А если и открыл, то рассматривай это как дар свыше, которым ты должен поделиться с другими.

[39] Изучение истории музыки, подкрепленное слушанием образцовых произведений различных эпох, быстрее всего излечит тебя от самонадеянности и тщеславия.

[42] Не упускай случая поупражняться на органе; нет ни одного инструмента, который так же быстро мстил бы за неряшливость и грязь в сочинении и в исполнении, как орган.

[43] Пой усердно в хоре, особенно средние голоса. Это разовьет в тебе музыкальность.

[44] Но что значит быть музыкальным? Ты не музыкален, если, боязливо уставившись глазами в ноты, с усилием доигрываешь свою вещь до конца; ты не му-

зыкален, если в случае, когда кто-нибудь нечаянно перевернет тебе сразу две страницы, — остановишься и не сможешь продолжать. Но ты музыкален, если в новой вещи приблизительно чувствуешь, что должно быть дальше, а в знакомом произведении знаешь это на память, — словом, когда музыка у тебя не только в пальцах, но и в голове и в сердце.

[45] Но как можно стать музыкальным? Милое дитя, главное — острый слух, быстрое восприятие — дается, как и все, свыше. Но способности можно развивать и совершенствовать. Этого не достигнешь, если, отшельнически уединяясь, играть целыми днями механические упражнения; необходимо живое, многостороннее музыкальное общение: особенно важно иметь дело с хором и оркестром.

[46] Уясни себе рано объем человеческого голоса в его главных четырех видах; прислушивайся к голосам, особенно в хоре; исследуй, в каких регистрах они обладают наибольшей силой, в каких им доступны выражения мягкости и нежности.

[47] Прислушивайся внимательно ко всем народным песням; это сокровищница прекраснейших мелодий; они откроют тебе глаза на характер различных народов.

[48] Практикуйся с раннего возраста в чтении старых ключей. Иначе для тебя останутся недоступными многие сокровища прошлого.

[49] Рано начинай обращать внимание на звук и характер различных инструментов; старайся хорошо запечатлеть в слуховой памяти их своеобразную звуковую окраску.

[50] Не упускай никогда случая послушать хорошую оперу.

[51] Высоко чти старое, но иди с открытым сердцем также и навстречу новому. Не относись с предубеждением к незнакомым тебе именам.

[52] Не суди о произведении по первому впечатлению: то, что тебе нравится в первый момент, не всегда самое лучшее. Мастера требуют изучения. Многое станет тебе ясным только в зрелые годы.

[53] В суждениях о музыке различай, принадлежит ли произведение к области искусства или служит лишь для целей любительского развлечения; первые отстаивай, по поводу других не пневайся!

[54] «Мелодия» — боевой клич дилетантов, и действительно, музыка без мелодии — не музыка. Пойми, однако, что они под этим имеют в виду; они признают только мелодию легковоспринимаемую, с внешне привлекающим ритмом. Но ведь есть и много других, иного склада, и где бы ты ни раскрыл Баха, Моцарта, Бетховена, ты увидишь тысячу различных мелодических видов; жалкое однообразие, особенно типичное для новых итальянских оперных мелодий, надо надеяться, тебе скоро наскучит.

[55] Если ты подбираешь на рояле маленькие мелодии, это очень мило, но если они являются сами по себе,



не за инструментом, то радуйся еще больше — значит в тебе пробуждается внутреннее музыкальное сознание. Пальцы должны выполнять то, чего хочет голова, но не наоборот.

[56] Начиная сочинять, проделай все мысленно. Только когда вещь совершенно готова, попробуй сыграть ее на инструменте. Если твоя музыка вылилась из души, если ты ее прочувствовал, — она так же подействует и на других.

[57] Если небо одарило тебя живой фантазией, то в часы уединения ты будешь часто сидеть как прикованный за инструментом, пытаешься излить в гармонию свое внутреннее я; и тем таинственнее ты будешь чувствовать себя вовлеченным как бы в волшебный круг, чем менее ясным будет для тебя еще в это время царство гармонии. Это самые счастливые часы юности. Берегись, однако, слишком часто отдаваться влечению таланта, который побуждает тебя тратить время и силы на создание как бы призрачных образов. Овладение формой, сила ясного воплощения придут к тебе только вместе с нотными знаками. Отдавай поэтому больше времени записи, чем импровизации.

[58] Как можно раньше познайся с дирижированием. Почаще наблюдай хороших дирижеров; вместе с ними можешь потихоньку дирижировать и сам. Это принесет тебе ясность.

[59] Внимательно наблюдай жизнь, а также знакомься с другими искусствами и науками.

[60] Законы морали те же, что и законы искусства.

[61] Прилежанием и настойчивостью ты всегда достигнешь более высокого.

[62] Из фунта металла, стоящего гроши, можно сделать тысячи часовых пружин, которые ценятся очень высоко. «Фунт», данный тебе свыше, используй как можно добросовестнее.

[63] Без энтузиазма в искусстве не создается ничего настоящего.

[64] Искусство не предназначено для того, чтобы наживать богатство. Становись все более совершенным художником, остальное придет само собою.

[65] Лишь тогда, когда тебе станет ясной форма, будет тебе ясным и содержание.

[66] Быть может, только гений понимает гения до конца.

[67] Некто высказал мысль, что законченный музыкант должен уметь впервые услышанное оркестровое произведение представить себе в виде партитуры. Это высшее, о чем можно помыслить.

[68] Учению нет конца.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АФОРИЗМЫ

Каждой эпохе воздадим по заслугам! Новое время также имеет блестящие достижения.

Во все времена бывали плохие композиторы и глупцы, которые их хвалили.

Если ты должен перед кем-нибудь играть, не ломайся; делай это сразу или сразу же откажись.

Ты должен любить не только одного мастера. Их было много.

Не думай, что старая музыка устарела. Подобно прекрасному правдивому слову, никогда не может устареть прекрасная правдивая музыка.

Представляй себе свою пьесу так, как если бы она была перед твоими глазами.

Р. Шуман

## СОДЕРЖАНИЕ

|                        |   |
|------------------------|---|
| От редактора . . . . . | 4 |
|------------------------|---|

### Часть первая

#### Для младшего возраста

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| 1. Мелодия . . . . .                                           | 5  |
| 2. Солдатский марш . . . . .                                   | 6  |
| 3. Песенка . . . . .                                           | 7  |
| 4. Хорал . . . . .                                             | 8  |
| 5. Пьеска . . . . .                                            | 9  |
| 6. Бедный сиротка . . . . .                                    | 10 |
| 7. Охотничья песенка . . . . .                                 | 11 |
| 8. Смелый наездник . . . . .                                   | 12 |
| 9. Народная песенка . . . . .                                  | 13 |
| 10. Веселый крестьянин, возвращающийся с ра-<br>боты . . . . . | 14 |
| 11. Сицилийский танец . . . . .                                | 15 |
| 12. Дед Мороз . . . . .                                        | 16 |
| 13. Май, милый май, — скоро ты вновь на-<br>станешь! . . . . . | 18 |
| 14. Маленький этюд . . . . .                                   | 21 |
| 15. Весенняя песня . . . . .                                   | 23 |
| 16. Первая утрата . . . . .                                    | 25 |
| 17. Утренняя прогулка . . . . .                                | 26 |
| 18. Песенка жнецов . . . . .                                   | 27 |

### Часть вторая

#### Для старшего возраста

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 19. Маленький романс . . . . .                  | 28 |
| 20. Деревенская песня . . . . .                 | 29 |
| 21. * * * . . . . .                             | 30 |
| 22. Хороводная песня . . . . .                  | 31 |
| 23. Всадник . . . . .                           | 33 |
| 24. Урожайная песенка . . . . .                 | 35 |
| 25. Отзвуки театра . . . . .                    | 36 |
| 26. * * * . . . . .                             | 37 |
| 27. Песенка в форме канона . . . . .            | 38 |
| 28. Воспоминание . . . . .                      | 40 |
| 29. Чужеземец . . . . .                         | 41 |
| 30. * * * . . . . .                             | 44 |
| 31. Военная песня . . . . .                     | 46 |
| 32. Шехеразада . . . . .                        | 48 |
| 33. «Сбор винограда — веселое время!» . . . . . | 50 |
| 34. Тема . . . . .                              | 52 |
| 35. Миньона . . . . .                           | 53 |
| 36. Песня итальянских моряков . . . . .         | 55 |
| 37. Матросская песня . . . . .                  | 57 |
| 38. Зима I . . . . .                            | 59 |
| 39. Зима II . . . . .                           | 60 |
| 40. Маленькая fuga . . . . .                    | 63 |
| 41. Северная песня . . . . .                    | 66 |
| 42. Хорал с фигурацией . . . . .                | 66 |
| 43. Новогодняя песня . . . . .                  | 68 |
| «Жизненные правила для музыкантов» . . . . .    | 69 |







РОБЕРТ ШУМАН  
АЛЬБОМ ДЛЯ ЮНОШЕСТВА  
*для фортепиано*

Редактор Н. Колчевский  
Худож. редактор А. Головкина  
Техн. редактор Г. Фокина

Подписано в печать 21/VI-78 г. Формат бумаги 60×90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Бумага офсетная № 2. Печать офсет.  
Объем печ. л. 9,0. Усл. п. л. 9,0. Уч.-изд. л. 9,0. Тираж 50 000 экз. Изд. № 7495. Зак. 770. Цена 90 к.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 6 «Союзполиграфпрома» при Государственном Комитете Совета  
Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, Москва 109088,  
Южнопортовая ул., 24







NOV 07 1988

1B  
2/88

**PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

---

**UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY**

---

M  
1380  
S38  
OP.68  
M3  
1978  
C.1  
MUSI



